



BÁSCULA DE BAÑO MECÁNICA – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MECHANICAL BATHROOM SCALE – OPERATION MANUAL  
BALANCE DE SALLE MECHANIQUE – MANUEL D’INSTRUCTIONS  
ESCALA DE BANHEIRO MECANICA – MANUAL DE FUNCIONAMENTO



PB 2010

Sonifer, S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia España  
[sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
Made in P.R.C.

-Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

-Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

-Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

-Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

## Indicaciones generales de seguridad

1. Este aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años. Este aparato puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores de 8 años si están continuamente supervisados. Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que éste implica. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar

un peligro.

6. No desconecte nunca tirando del cable.

7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.

9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

12. Este aparato es sólo para uso doméstico.

13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

### Indicaciones importantes

- Este producto no está destinado para el uso profesional o médico.
- Límpielo con un paño húmedo. No use disolventes, ni sumerja el aparato en agua.

- Evite impactos y vibraciones excesivas en la unidad. Nunca deje caer el producto al suelo de forma brusca.

#### ADVERTENCIA

---

- Súbase siempre a la báscula con los pies secos.
- ¡El aparato solamente está dimensionado para un peso de cuerpo de máximo 120 kg! ¡Un peso superior podría romper el aparato!

#### USO

---

- La báscula se ha desarrollado para indicar exactamente la pérdida o el aumento de peso.
- Posicione la báscula en una suelo llano y firme (evite las moquetas).Un suelo poco llano produce resultados inexactos al pesarse.
- Controle la posición 0.La marca 0 tiene que estar en estado sin carga exactamente debajo de la flecha. Si esto no es el caso, corrija la posición de la escala redonda girando la rueda de ajuste que está situada en la parte inferior de la báscula.

- Póngase encima de la báscula, reparta su peso proporcionalmente y por favor manténgase quieto mientras que la escala se esté moviendo. Después de poco tiempo podrá leer su peso exacto en la escala redonda que es bien legible y grande.

#### CONSEJOS PARA EL USO

---

- Pésele siempre sin ropa y zapatos antes de comer y siempre a la misma hora .La mejor hora para pesarse es después de levantarse.
- En caso de que se pese dos veces y los pesos sean diferentes, está su peso entre medio de estas dos indicaciones.
- Por favor no sumergir la báscula en agua.
- Cuando no está en uso la báscula, no la ponga en posición derecha. Esto causa para la próxima vez que se pesé un resultado incorrecto.
- Cuide la báscula, se trata de un instrumento de medida. Por favor no se tire o salte encima de la báscula.

#### LIMPIEZA

---

Para limpiar el exterior del aparato, basta con utilizar un trapo normalmente húmedo. No utilice nunca productos corrosivos o abrasivos.

## SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

### General warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
4. Do not use the unit if it is not working properly.
5. Do not handle the appliance with wet hands.
6. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
7. This appliance is for household use only.

8. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
9. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

### Important warnings

- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.

## WARNING

---

- Always get in with dry feet.
- The device can bear a maximum body weight of 120Kg; A larger weight can damage the device!

## USE

---

- The balance was designed to indicate precisely the increase in or the loss of weight.
- Position the balance on a hard, flat surface (avoid carpets). Uneven floors lead to imprecise readings.
- Check the 0 position. When at rest the 0 mark must be located directly in correspondence of the cursor. If this is not the case, correct the position of the dial scale by turning the regulator on the bottom of the balance.
- Step on the balance. Distribute your weight will soon be displayed on the large, easy-to-read dial scale.

## USAGE TIPS

---

- Weigh yourself without any clothes or shoes on before meals and always at the same hour of the day. The best time to weigh yourself is when you wake up in the morning.
- If you weigh yourself twice and two different values are given, It means that your weight is comprised between both values.
- Do not immerse the balance in water.
- Do not place the balance in an upright position, when it is not being used. This may lead to an incorrect result the next time it is used.
- Handle the balance with care, as it is a precise measuring instrument. Do not drop it or jump on it.

## CLEANING

---

- Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit.
- Do not use abrasive or aggressive cleaners.



## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation.

Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
4. Ne jamais le faire fonctionner si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
5. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

6. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
7. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
8. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
9. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

### Avertissements importants

- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel ou médical, il est destiné à un usage privé uniquement.
- Nettoyer avec un chiffon légèrement humide sans laisser d'eau entrer dans le dispositif. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger le produit dans l'eau.
- Evitez les vibrations ou chocs à l'unité, comme faire tomber le produit sur le sol.

## MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

---

- Vous êtes debout pieds nus et pieds secs sur la surface de contact.
- L'appareil est conçu pour un poids maximum de 120Kg; Un poids plus important peut détériorer l'appareil;

## UTILISATION

---

- Ce pèse-personne a été conçu pour afficher exactement la prise ou la perte de poids.
- Posez la pèse-personne sur une surface dure et plane (évitiez la moquette). Les surfaces non planes occasionnent des imprécisions.
- Contrôlez la position 0: la marque 0 doit se trouver exactement sous la pointe de la flèche, lors qu'aucune charge n'est sur l'appareil. Si ce n'est pas le cas, corrigez la position de la graduation en tournant le disque de réglage situé sur le dessous de la balance.
- Montez sur le pèse-personne en veillant à bien répartir votre poids et à ne pas bouger tant que le disque de graduation ne s'est pas encore immobilisé. Vous pouvez alors, après un court instant, lire votre poids exact indiqué clairement sur le disque de graduation.

## NETTOYAGE

---

- N'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons à récurer, alcool, etc pour nettoyer la balance. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et, si nécessaire, un peu de détergent.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
4. Não ponha em funcionamento se ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
5. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
6. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.

7. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
8. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
9. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

### Avisos importantes

- Este produto não é destinado ao uso profissional ou médico, que é destinado apenas para uso privado.
- Limpe com pano levemente umedecido, sem permitir que a água de entrar no dispositivo. Não use solventes ou mergulhe o produto em água.
- Evite impacto ou vibração excessiva para a unidade, como deixar cair o produto no chão.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

---

- O aparelho só funcionará correctamente se colocar sobre as superfícies de contacto de pés descalços e secos;
- O aparelho foi concebido para um peso máximo de 150 kg; Um peso maior poderá destruir o aparelho!

## UTILIZAÇÃO

---

- A balança foi concebida para indicar o aumento exacto ou a diminuição exacta de peso.
- Colocar a balança sobre uma superfície dura e plana (evitar alcatifas). Uma superfície irregular provocará imprecisões.
- Controlar a posição 0 a marcação 0 deverá situar-se, sem carga, exactamente por baixo do traço de orientação. Se tal não for o caso, corrigir a posição da escala circular, girando a roda de ajustagem que se encontra na parte inferior da balança.
- Subir para a balança, distribuindo o peso regularmente e não fazendo qualquer movimento, enquanto o disco da escala não parar. O seu peso exacto surgirá, pouco depois, na escala circular espaçosa e bem legível.

## CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO

---

- É conveniente pesar-se sem vestuário e sem sapatos antes de ter comido e sempre às mesmas horas. A hora ideal é depois do despertar.
- Se se pesar duas vezes seguidas e se obtiver dois valores diferentes, então o seu peso estará entre os dois valores.
- Não imergir a balança em água.
- Não colocar a balança em posição vertical, quando não estiver a ser utilizada, pois perderá exactidão.
- Tratar a balança com cuidado, pois é um instrumento de medição. Não a deixar cair, nem saltar para cima de mesma.

## LIMPEZA

---

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões, álcool, etc. para limpar a balança.

Nunca mergulhe o aparelho dentro de água nem o enxágue à torneira.

Limpe o aparelho com um pano húmido e, se necessário, um pouco de detergente líquido não abrasivo.